

1

增訂版

日本語

GO GO GO

ITTC[®] 財團法人 語言訓練測驗中心 編著

審訂

東吳大學 日本語文學系 陳淑娟 教授 | 輔仁大學 日本語文學系 楊錦昌 教授
(按姓氏筆劃排列)

もくじ

発音と仮名 (發音與假名) p.12

あいさつ (打招呼) p.14

第1課 どうぞよろしくお願ひします (請多多指教) p.19

- ◆ 木村さん**は**会社員**です**。(木村先生是公司職員。)
- ◆ 木村さん**は**公務員**ですか**。(木村先生是公務員嗎?)
- ◆ 木村さん**は**公務員**じゃありません**。(木村先生不是公務員。)
- ◆ 佐藤さんは日本語**の**先生**です**。(佐藤先生是日文老師。)
- ◆ 木村さん**は**会社員**で**、陳さん**は**公務員**です**。
(木村先生是公司職員，陳先生是公務員。)
- ◆ **こちらは**SAKURA 貿易の田中さん**です**。
(這位是 SAKURA 貿易公司的田中先生。)
- ◆ 木村さんの**電話番号**は何番ですか。(木村先生的電話號碼是幾號?)

你知道吗? 日本語の一人称、二人称って…!? (日文中的「我」、「你」…!?) p.36

第2課 これはだれのお金ですか (這是誰的錢呢?) p.37

- ◆ 田中さん**も**会社員**ですか**。(田中先生也是公司職員嗎?)
- ◆ 木村さんは会社員**ですか**、公務員**ですか**。(木村先生是公司職員?還是公務員?)
- ◆ 佐藤さんと林さん**は**先生**です**。(佐藤先生和林先生是老師。)
- ◆ **これはだれの**雑誌ですか。(這是誰的雜誌?)

你知道吗? あいさつ言葉 (大家知道卻又不知道的「さようなら」) p.50

第3課 デパートは何時から何時までですか (百貨公司從幾點開到幾點?) p.51

- ◆ 今**何時**ですか。(現在幾點?)
- ◆ デパートは何時**から**何時**まで**ですか。(百貨公司從幾點開到幾點?)
- ◆ 銀行は**どちら**でしょうか。(銀行在哪邊呢?)

你知道吗? 「さあ」、「どうも」ってなあに? (什麼是「さあ」、「どうも」?) p.62

第4課 このりんごは一ついくらですか (這蘋果1個多少錢?) p.63

- ◆ うな重は**いくら**ですか。(鰻魚飯多少錢?)
- ◆ りんごは**いくつありますか**。(蘋果有幾個?)
- ◆ コーヒー **を三つください**。(請給我3杯咖啡。)
- ◆ カレーライス**を一つ**とステーキ**を二つ****ください**。(請給我1份咖哩飯跟兩客牛排。)
- ◆ 大根は**2本で**350円です。(白蘿蔔兩條350元。)

你知道嗎? 丼物 (丼飯・蓋飯) p.79

第5課 夏休みはいつからですか (暑假從什麼時候開始?) p.81

- ◆ 田中さんの誕生日は**いつ**ですか。(田中先生的生日是什麼時候?)
- ◆ テレビは**本棚の上です**。(電視機在書架上。)
- ◆ テレビは**本棚の上にあります**。(電視機在書架上。)
- ◆ 李さんは**図書室にいます**。(李先生在圖書室裡。)

你知道嗎? 三三、五五、七五三 (三三・五五・七五三) p.96

第6課 李さんは昨日どこかへ行きましたか (李先生昨天有去哪裡嗎?) p.97

- ◆ あした学校**へ行きます**。(明天要去學校。)
- ◆ 李さんは昨日銀行**へ行きませんでした**。(李小姐昨天沒去銀行。)
- ◆ 李さんはあした**どこかへ**行きますか。(李小姐明天有沒有要去哪裡呢?)
- ◆ だいたい**7時ごろ**うちへ帰ります。(大概7點左右回家。)
- ◆ ゆうべ**だれと**映画館へ行きましたか。(昨天晚上和誰一起去電影院呢?)
- ◆ ゆうべ**何で**映画館へ行きましたか。(昨天晚上怎麼去電影院的呢?)

你知道嗎? 日本のお正月 (日本的新年) p.116

第7課 学校の本屋で本を買いました (在學校的書店買了書) p.117

- ◆ **パンを**食べます。(吃麵包。)
- ◆ **いつも**6時に起きます。(總是6點起床。)
- ◆ **よく**果物を食べます。(常常吃水果。)
- ◆ **全然**お酒を飲みません。(完全不喝酒。)
- ◆ いつも学校の**本屋で**本を買います。(總是在學校的書店買書。)
- ◆ **友達に**電話をかけます。(打電話給朋友。)
- ◆ 昨日日本語を**勉強しませんでした**。(昨天沒有唸日文。)
- ◆ 台北から高雄までバスで**どのぐらい**ですか。(從台北到高雄坐巴士大約多久的時間?)

你知道嗎? バレンタインデー (情人節) p.142

第8課 台北はどんな所ですか (台北是個什麼樣的地方呢?) p.143

- ◆ マーボー豆腐は**辛い料理**です。(麻婆豆腐是會辣的料理。)
- ◆ 台北は**にぎやかな所**です。(台北是個熱鬧的地方。)
- ◆ このシャツは**高くないです**。(這件襯衫不貴。)
- ◆ ここは**静かじゃありません**。(這裡不安靜。)
- ◆ 一緒に歌を**歌いませんか**。(要不要一起唱歌?)
- ◆ いいですね。**歌いましょう**。(好啊，一起唱吧!)
- ◆ デパートへ靴を買い**に行きました**。(去百貨公司買了鞋子。)

你知道嗎? 褒め言葉 (讚美的話) p.162

第9課 とても楽しかったです

(快樂極了) p.163

- ◆ 10年前、台北の物価は安かったです。(10年前、台北的物價很便宜。)
10年前、ここは静かでした。(10年前、這裡很安靜。)
- ◆ 旅行はあまり楽しくなかったです。(旅行玩得不是很愉快。)
あの作家は10年前あまり有名じゃありませんでした。(那位作家10年前不怎麼有名。)
- ◆ その店は高くて、まずいです。(那家店又貴又難吃。)
富士山はきれいで、有名です。(富士山又美麗又有名。)
- ◆ この辺は静かですが、不便です。(這一帶很安靜，但是不方便。)

你知道吗？

日本の季節 (日本的四季)

p.180

第10課 冷蔵庫の中にチーズケーキがあります

(冰箱裡有起司蛋糕) p.181

- ◆ テレビの上に時計があります。(電視機上有時鐘。)
- ◆ 部屋の中に犬がいますか。(房間裡有狗嗎？)
いいえ、犬はいません。(不，沒有狗。)
- ◆ テーブルの下に何かいますか。(桌子底下有沒有動物？)
今朝何か食べましたか。(今天早上有沒有吃東西？)
- ◆ 銀行の前に何がありますか。(銀行前面有什麼？)
公園の中にだれがいますか。(公園裡有誰在呢？)
木の上に何がありますか。(樹上有什麼動物？)
- ◆ 冷蔵庫の中にチーズケーキやプリンなどがあります。
(冰箱裡有起司蛋糕啦、布丁等東西。)

你知道吗？

相づち (隨聲附和)

p.198

索引

p.199

教室用語

p.208

文法整理

p.211

中文翻譯

p.216

どうぞよろしくお願ひします



たい せつ ひょうげん 大切な表現

1. きむら かいしゃいん
木村さんは会社員です。
木村先生是公司職員。
2. きむら こうむいん
木村さんは公務員ですか。
木村先生是公務員嗎？
いいえ、きむら こうむいん
いいえ、木村さんは公務員じゃありません。
きむら かいしゃいん
木村さんは会社員です。
不，木村先生不是公務員。木村先生是公司職員。
3. さとう にほんご せんせい
佐藤さんは日本語の先生です。
佐藤先生是日文老師。
4. きむら かいしゃいん ちん こうむいん
木村さんは会社員で、陳さんは公務員です。
木村先生是公司職員，陳先生是公務員。
5. ぼうえき たなか
こちらは SAKURA 貿易の田中さんです。
這位是 SAKURA 貿易公司的田中先生。
6. きむら でんわ ばんごう なんばん
木村さんの電話番号は何番ですか。
木村先生的電話號碼是幾號？



學習目標：能簡單自我介紹及說電話號碼

たんごひょう
単語表



練習 1

にほんじん 日本人	にほんじん	日本人
かいしゃいん 会社員	かいしゃいん	公司職員
こうむいん 公務員	こうむいん	公務員
わたし ▶ 私	わたし	我
きょうし 教師	きょうし	老師
せんせい 先生	せんせい	老師（敬稱）
ぎんこういん 銀行員	ぎんこういん	銀行職員
だいがくせい 大学生	だいがくせい	大學生
しゅふ 主婦	しゅふ	家庭主婦

練習 2

はじめまして	はじめまして	您好；初次見面；幸會
どうぞよろしく	どうぞよろしく	請多指教
ねが お願いします	おねがいします	麻煩（您）；拜託（您）
にほんご 日本語	にほんご	日文

会話 1

こちらこそ	こちらこそ	彼此、彼此
-------	-------	-------

練習 3

はい【感】	はい	是的；沒錯
いいえ【感】	いいえ	不是；不對
そう	そう	那樣

れんしゅう
練習 1

～は～です

▶ れい れんしゅう
例のように練習してみましょう。[請依例造句]



- | | | | | |
|-----|----------------|---------------|---|--------------------------|
| [例] | れい きむら
木村さん | にほんじん
日本人 | ➡ | きむら にほんじん
木村さんは日本人です。 |
| 1. | きむら
木村さん | かいしゃいん
会社員 | | |
| 2. | ちん
陳さん | こうむいん
公務員 | | |
| 3. | わたし | きょうし
教師 | | |
| 4. | さとう
佐藤さん | せんせい
先生 | | |
| 5. | やまだ
山田さん | ぎんこういん
銀行員 | | |
| 6. | よう
葉さん | だいがくせい
大学生 | | |
| 7. | すずき
鈴木さん | しゅふ
主婦 | | |

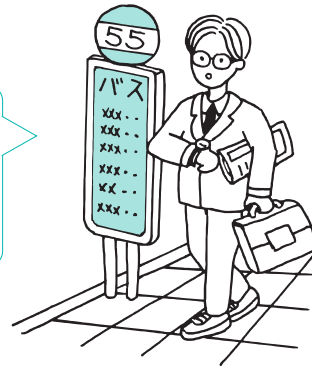
れんしゅう
練習 2

はじめまして。～です。どうぞよろしく。

▶ よ
読んでみましょう。[請唸唸看]



はじめまして。きむら かいしゃいん
初めまして。木村です。会社員です。
どうぞよろしく。



はじめまして。ちん こうむいん
初めまして。陳です。公務員です。
どうぞよろしくお願ひします。
ねが



かい わ に
会 話 2



びょういん うけつけ
(病院の受付で) [在醫院櫃台]

うけつけ ひと つぎ かた
受付の人：次の方、どうぞ。

さとう
佐藤 ：はい。

うけつけ ひと なまえ
受付の人：お名前は？

さとう さとう
佐藤 ：佐藤です。

うけつけ ひと てんわばんごう
受付の人：お電話番号は？

さとう ゼロナナゴのさんないちのろくごによん
佐藤 ：075-371-6524です。

うけつけ ひと ゼロナナゴのさんないちのろくごによん
受付の人：075-371-6524ですね。

さとう
佐藤 ：はい、そうです。



ひと でんわばんごう き
クラスの人たちの電話番号を聞いてみましょう。

[請問問班上同學們的電話號碼]

文法小老師



重點句型

1 ~は~です

例 木村さん^{きむら}は会社員^{かいしゃいん}です。 (木村先生是公司職員。)

「AはBです」為名詞肯定句，表示 [A是B]。A、B皆為名詞。

「です」是肯定的意思，類似中文的「是」。

而「は」的發音原本為「ha」，例如「おはようございます」的「は」唸作「ha」。但「木村さん^{きむら}は会社員^{かいしゃいん}です」這個句子中的「は」做為「助詞^{じょし}」使用，表示該句主題為「は」前面的A，所以會唸作「wa」。例如說到「東京^{とうきょう}は～」表示接下來要開始說明有關「東京^{とうきょう}」該主題的內容・情報。

例 東京^{とうきょう}は日本^{にほん}の首都^{しゅと}です。 (東京是日本的首都。)

「東京^{とうきょう}」為該句的主題，「日本^{にほん}の首都^{しゅと}」為主題的內容・情報。

什麼是「助詞^{じょし}」？









「助詞^{じょし}」用於連接兩個語詞，以確立兩者之間的關係或是加入意義。「助詞^{じょし}」本身不會單獨使用、也不會有變化。如果把各個有意義的單字比喻成電車的車廂的話，「助詞^{じょし}」就是扮演將各個車廂連接起來，使其運作的重要角色。除了「は」之外，練習4出現的「の」也是「助詞^{じょし}」。

我們在「あいさつ」（打招呼）時學到的「こんにちは^は」和「こんばんは^は」也因為「は」是「助詞^{じょし}」才唸成「wa」的。看到這裡大家會不會擔心弄混呢？不用擔心！繼續往下學你就能分辨出什麼時候「は」是「助詞^{じょし}」，要讀作「wa」的。

你知道嗎？

日本語の一人称、二人称って…!?

日文中的「我」、「你」…!?

-  咦! 瞧你拿著日文課本，該不會是在學日文吧？
-  嘿嘿！上禮拜剛開始學的啦！
-  是喔！那現在應該是學到平假名的階段吧！學幾個字了啊？
-  告訴你，我才花了4天就把平假名記起來了好嗎！今天上課已經在練習怎麼自我介紹了。
-  那麼厲害啊！露個幾手來瞧瞧吧！
-  仔細聽好了！「**初めまして。私は楊です。よろしくお願ひします。**」。
-  嗯，發音還蠻標準的嘛！不過…。
-  怎麼樣？有哪裡說錯了嗎？
-  句子內容是沒錯啦！但其實日本人在自我介紹講自己的名字時不太會用「**わたし**」喔！因為自我介紹本來就是在說明有關自己的事情，主題已經很明確了，所以一般來說省略掉聽起來比較自然喔！
-  那改成「**初めまして。楊です。よろしくお願ひします**」就可以了吧！
-  嗯嗯、聽起來很道地喔！然後呢？其他還學了哪些？
-  我還學了怎麼問別人是做什麼職業的喔。像是「**あなたは会社員ですか。**」。
-  呃…。
-  又怎麼了…？
-  其實日本人平常在對話中是幾乎不用「**あなた**」的喔。雖然有些地區跟年齡層不一定都這樣。
-  是喔！那不用「**あなた**」，要用什麼？
-  一般都是直接稱呼對方的姓氏，像是「**鈴木さん**」、「**木村さん**」這樣。
-  那如果不知道對方的名字時怎麼辦？
-  這種時候就會直接省略，說「**会社員ですか**」就行了。
-  なるほど（原來如此）！長知識了耶。